

## Empleadonan Ta Recibi Seis Luna Aseguro Liber Bao Plan En Grupo

Algun dia pasá compania a anuncia suspension di pago di premio pa esnan cu ta participa den e Aseguro di Bida di Grupo. E suspension ta cuminza 1 di September y ta dura seis luna.

Mas of menos 74% di empleadonan Staff & Regular cu ta participante den e plan ey, lo goza di aseguro liber for di September 1968 te cú Februari 1969.

Esaki ta di ocho anja con-

secutivo cu participantenan di Lago den e programa Aseguro di Bida den Grupo ta recibi un periodo di aseguro liber. Den pasado suspensionnan di premio tabata pa periodonan di dos te seis luna. Pero esaki ta e di tres anja consecutivo cu participantenan ta goza di un intermedio sin premio durante seis luna.

For di Februari 1956 Lago ta ofrece aseguro di bida na

(Continuá na pagina 2)

## L. A. Echteid Named Section Head In Comptroller's - Internal Control

Leo A. Echteid of Comptroller's Department was promoted to section head - Internal Control effective September 1.

Leo joined Lago in April, 1945 as an apprentice clerk "D" in the Accounting Department, where he progressed to customs clerk II in 1948.

He became head billing clerk in 1957 and later worked as distribution clerk I and

eral and Advanced Accounting.

In his spare time he enjoys swimming and playing various musical instruments. He has a wide collection of records and tapes and has been active in the musical field for many years.

Leo is married and has four daughters, ages 11, 9, 7 and 2.

## R. E. ( Eddy ) Muller a Fallece

R. E. (Eddy) Muller, Lago su administrador di Relacion Publica, a muri na su casa na Oranjestad dia 25 Augustus. E tabatin 47 anja di edad.

Eddy a cuminza traha originalmente na 1936 den Lago su Departamento di Contaduria. Na 1940 el a bai den schutterij caminda el a jega na grado di sergeant. El a bolbe den Departamento di Contaduria na 1945, caminda el a progresa te materials clerk II dos anja despues.

Despues di un interrupcion den su servicio na Lago el a bolbe na Departamento di Relacion Industrial na 1952 como instructor. Despues el a ocupa puesto di job analyst, personnel assistant, mientras na 1959 el a keda nombra chief job analyst.



R. D. Merrick



J. R. Smith

## Robert Merrick of ER & E Swaps Job With Lago's J. Ron Smith

Robert D. Merrick arrived in Aruba September 4 to take over as division superintendent of Mechanical-Engineering for approximately one year. His former position as head of Materials Engineering at Esso Research and Engineering is presently being filled by J. Ron Smith, who was Lago's division superintendent of Mechanical-Engineering.

Mr. Merrick comes to Lago with 17 years of experience with Esso Research and En-

gineering, including a two-year assignment in ER&E's office in The Hague.

He holds a BS degree in Metallurgical Engineering from Purdue University and a Masters degree in Chemical Engineering from the Newark College of Engineering.

Mr. and Mrs. Merrick have two sons and two daughters. Their eldest son will remain in school in the U.S.

## Aruba Chosen As Site For Scientific Film Of S.O.N.J. Products

Lago, in cooperation with Standard Oil Company (N.J.) recently announced that Aruba has been selected as the site for making a scientific color film of Standard Oil's (N.J.) products in use.

Filming location will be the lagoon and waters of the Lago concession.

The primary reason for selecting Aruba is the greenish color and clearness of the waters around the island. Helicopters and light planes will be utilized on this project. Camera work on land, in the air, and under water will be involved.

Work on this scientific film began during the first week of September.



L. A. Echteid

senior accounting clerk in the Financial Accounting Section. In July, 1966 he was promoted to accountant.

A MULO-B graduate, Leo worked for three years with the Alcoa Steamship Company in Paramaribo before joining Lago.

He has also obtained ICS certificates in Practical, Gen-

ARUBA



Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.

A. Werleman - Editor; Miss L.I. de Lange - Assoc. Editor;  
J. M. de Cuba - Photographer

## Protect Your Child From Traffic Accidents...

Thousands of children each year are vaccinated against various infectious diseases. They receive polio shots, tetanus shots, and to enter school, the required small pox vaccination. This sanitary campaign undoubtedly is important to protect the health and life of your child.

Unfortunately there is no vaccination and there never will be one to protect your child from one of the major dangers of modern times: traffic accidents.

Nowadays, children are taught traffic safety at school. This training, no doubt, has helped your children understand traffic safety better and has taught them to obey traffic rules. They have become more confident in the street and can take some necessary precautions.

But, how then do you protect the child that goes to school for the first time? The following steps may help make your child more secure on his way to school:

- \* Show him the safest and shortest way to get there, teaching him to look left and right before crossing. Insist that he use the route you have indicated.
- \* Get him ready for school in time so he doesn't have to rush to get there.
- \* Teach him to be patient. Stress upon him the importance of waiting.
- \* Set a good example and don't take risks. Your child will imitate most things you do.

Help your little one to become safety conscious and you won't have cause to worry.

## Proteha Bo Yiu Di Desgracia Di Trafico...

Miles di mucha cada anja ta worde vacciná contra varios enfermedad contagioso cu ta pega. Nan ta recibi angua contra polio, tetano; y pa bai school gobierno ta exige pa nan enter. E campanja sanitaria aki sin duda ta importante pa proteha salud y bida di bo yiu.

Desgraciadamente no tin vacunacion y nunca lo tin tampoco pa proteha bo yiu contra un di e peligranonan mas grandi di mundo moderno: desgracia di tráfico.

Awendia muchanan ta hanja les di seguridad den tráfico na school. E sinjanza aki, sin duda, juda bo yiunan comprende mihor kiko ta seguridad den trafico y a juda nan di obedecer reglanan di tráfico. Nan tin mas confianza den nan mes ora nan ta ariba caja, y nan por tuma precaucionnan necesario.

Pero com bo por proteha e mucha cu ta bai school pa di promer biaha? E sigiente pasonan por juda duna bo yiu mas seguridad riba su caminda di bai school:

- \* Compañia bo yiu ora e ta bai school e promer dos of tres bez. Mostré e caminda mas sigur y mas corticu pa e jega eyman, y sinjé mira na banda robes y banda drechi promer cu e cruza caya. Insisti pa e usa e caminda cu bo a mostré, y ningun otro.
- \* Poné cla na tempu pa e bai school, asina ta cu e no tin mes-ter di pura na caminda.
- \* Sinjé tene pasenshi. Convence bo yiu cu ta importante pa e warda tur tráfico pasa.
- \* Duné un bon ehempel di bo mes accion y no tuma risco. Bo yiu lo imita majoria di cosnan cu bo mes ta haci.

Juda bo yiunan chikitu hanja atencion pa seguridad, y lo bo no tin motibu pa preocupacion.

## R. E. (Eddy) Muller Passes Away

R. E. (Eddy) Muller, Lago Public Relations Administrator, died at his home in Oranjestad, August 25. He was forty-seven.

Eddy was originally employed in 1936 in the Accounting Department. In 1940 he joined the local military service where he rose to sergeant.



R. E. Muller

He returned to the Accounting Department in 1945 where he progressed to materials clerk II two years later.

After a break in service, he

returned to Industrial Relations Department in 1952 as instructor. He subsequently held the positions of job analyst, personnel assistant and in 1959 was named chief job analyst.

His career in Public Relations began in 1960 when he was named public relations assistant. He was promoted to division head - Public Relations in 1965. Since February 1966, Eddy had been Lago's Public Relations Administrator.

Eddy was active in various community organizations. He was member of the Aruba Lions Club and assistant secretary of the Sports and Congress Hall Association. He was past member of the Aruba Table Tennis Association and the Amateur Baseball Bond Aruba and had been secretary of the Aruba Sport Union.

He is survived by his wife, Luisa.

## Empleadonan Ta Recibi Aseguro Liber

(Continuá di pagina 1)

empleadonan Staff & Regular. Bao di e plan, empleadonan ta paga solamente 50 cen pa luna pa cada mil florin di aseguro. E costo ta worde kitá for di sueldo di empleadonan.

Un empleado por hanja proteccion di aseguro cu ta

monta na un anja di sueldo normal, pero no mas cu 20 mil florin.

Peticion pa hanja Aseguro di Bida den Grupo por worde haci na e Seccion di Plannan di Public & Industrial Relations Department.



Carmelo Lacle, one of ten M&C supervisors participating in the Effective Writing Course in G.O.B., completes blackboard assignment as course instructor C.Z. de Cuba looks on.

Carmelo Lacle, un di diez M&C supervisor cu ta participa den curso di Scirbimento Efectivo ta haya beurt ariba borchi mientras cu instructor C.Z. de Cuba ta observa.

## Robert Merrick Di ERE Ta Cambia Puesto Cu J. Ron Smith di Lago

Robert D. Merrick a jega na Aruba di September pa asumi encargo di superintendente di division den Mechanical-Engineering, pa mas of menos un anja. Su puesto anterior como hefe di Ingenieria di Material na Esso Research & Engineering ta actualmente ocupá door di Ron Smith, kende tabata Lago su superintendente di division den Mechanical-Engineering.

Sr. Merrick ta jega na La-

go cu 17 anja di experiencia cu Esso Research & Engineering, incluyendo un encargo di dos anja den oficina di ER&E na Den Haag.

E tin grado di bachiller den ingenieria metalúrgica di universidad di Purdue, y grado di maestro den ingenieria química di e Colegio di ingenieria di Newark. Sr. y Sra. Merrick tin dos yiu homber y dos yiu muher. Nan yiu homber mayor lo keda Merca pa bai school.

## D. D. Daleski Accepts New Post With Amuay Refinery September 1

After seventeen years of Lago service, Daniel D. Daleski left Aruba August 30 on a new assignment with Creole, Amuay.



D. D. Daleski

Effective September 1, Mr. Daleski has been assigned to the Internal Control group in Amuay's refinery where he'll be working on matters pertaining to the desulphurization project.

## Aruba A Ser Escogi Como Sitio Pa Filma Un Pelicula Cientifica

Lago, cooperando cu Standard Oil Company (N.J.), recientemente a anuncia cu Aruba a worde escogí como e sitio pa traha un pelicula científico di color di productonan di Standard Oil manera nan ta worde usá den practica.

E lugar pa filmacion ta lagun y lama den concesion di Lago.

E motibo principal pa es-

(Continúa na pagina 8)

Mr. Daleski joined Lago in April, 1951 as a junior accountant. Following three promotions, he became an accountant in 1958. A year later he progressed to division head - Attest and in 1963 he became division head - Financial & Cost in the Comptroller's Department.

Prior to his Amuay transfer, Mr. Daleski had been section head - Internal Control since November, 1966.

## D.D. Daleski Ta Haya Puesto Nobona Amuay Cu Efecto September 1

Despues di a traha 17 anja na Lago, Daniel D. Daleski a bai for di Aruba dia 30 Augustus, cu un encargo nobo cu Creole na Amuay.

Cuminzando 1 September Sr. Daleski a keda encarga cu trabao den e grupo di Control Interno den refinaria di Amuay, caminda lo e traha cu asuntonan relacioná cu e proyecto di planta desulfurador.

Sr. Daleski a cuminsa traha na Lago dia 1 April 1951 como junior accountant. Despues di tres promocion el a bira accountant na 1958. Un anja despues el a progresa na puesto di hefe di division - Attest, y na 1963 el a bira hefe di division Financial & Cost den departamento di Comptroller's.

Promer cu su traslado pa Amuay, Sr. Daleski tabata hefe di seccion - Control Interno, for di November 1966.



A group of M&C supervisors increase their writing ability in the Effective Writing classes held twice a week in Room 118 in the General Office Building.

Un grupo di supervisor di M&C ta mehora nan habilidad den scirbimento durante curso cual ta ser teni den Oficina Principal.

## Lago Trains Ten M&C Supervisors In Effective Writing Techniques

Ten Mechanical Department supervisors in the Maintenance & Construction Division are attending a three-and-a-half month course in Effective Writing.

The course covers English grammar, vocabulary and writing techniques, including construction of good sentences and paragraphs, writing letters and reports.

In addition to classroom work, participants are required to do some 60 hours of homework assignments.

The objective of this course

is to increase participants' ability to write letters and reports pertinent to their work.

Classes meet Mondays and Thursdays from 10:30 a.m. to 12 noon in Conference Room 118 in the General Office Building.

Participants in the course are Dominico Britten, V. F. Coffie, D. V. Croes, S. Dirks, C. Lacle, A. F. Rojer, P. v/d Biezen, F. O. Wever, E. Werleman and A. E. Wernet. Course instructor is Carlos de Cuba of PR/IR.

## Lago Ta Entrena Diez Supervisor Den Metodonan Eficaz Di Scirbi

Diez supervisor den Mechanical Department su division cu jama Maintenance & Construction, ta tumando un curso di Scirbimento Efectivo, cual lo dura 3 luna y mei.

E curso ta cubri gramática ingles, vocabulario, y técnica di composicion di escritura, incluyendo construccion di frasenan bon, y párafonan, com ta scirbi carta y rapport.

Fuera di lesnan den klas, e cursistanan lo tin cu haci 60 ora di trabao na cas riba nan encargonan.

Obheto di e curso ta pa mehora habilidad di e participantenan den scirbimento di carta y rapport tocante nan trabao.

Lesnan ta worde duná tur dialuna y diahuebs di 10.30 di mainta te 12 or' di merdia den cuarto 118 di Oficina Principal.

Number di e cursistanan ta Dominico Britten, V. F. Coffie, D. V. Croes, S. Dirks, C. Lacle, A. F. Rojer, P. v. d. Biezen, F. O. Wever, E. Werleman y A. E. Wernet.

Instructor di e curso ta Carlos de Cuba di PR/IR.

### NEW ARRIVALS

June 27, 1968

TROMP, Adelberto - Refining Div.:  
A daughter, Angelique Fatima.

June 30, 1968

GODETT, George - Comptroller's:  
A daughter, Editha Sonaida.

July 4, 1968

LEON, Segundo - Mechanical; A son, Inocencio.



UTS student Asing Ng checks blue print with Basilio Flemming of Mechanical-Welding Shop as part of practical training.

Estudiante di UTS Asing Ng ta studia mapa cu Basilio Flemming di Mechanical-Welding Shop como parti di entrenamiento practico.



John A. Williams, chemical technology student at the HTS in Heerlen, Holland, gets helpful assistance from Bill Duke while on rotational assignment in TD-Process Engineering. John A. Williams, estudiante di tecnologia química na HTS, Heerlen, Hulanda ta haya asistencia di Bill Duke, mientras e ta ariba asignacion den TD-Process Engineering.

## Seven Technical Students Gain On-The-Job Experience At Lago

Last month seven technical students began a six-month in-plant training assignment at Lago under the company's Cooperative Education Program.

The purpose of this program is to provide professional or technical students with practical work experience required as an integral part of their school curriculum.

To participate in this program, the students and their parents should be residents of the Netherlands Antilles. Furthermore, the students must be currently enrolled in a recognized professional or technical school (HTS or UTS) and be recommended by the school for such training.

Since the program began in 1962, Lago has helped 68 students gain experience in their practical year.

This year's participants are: John A. Williams, who is studying chemical technology at the HTS in Heerlen, Holland. He has been assigned to the Technical-Process Engineering Division and Laboratories.

The others are students of the UTS John F. Kennedy in Oranjestad. They are: Saturno Arends, Kenneth Cheung, Alexander Mariana and Asing Ng, who are studying mechanical engineering. Robert van der Schoot and Alvin Rombley are studying electrical engineering.

These young men will be working in various mechanical Divisions on a rotational basis to gain the necessary work experience required by their school.

The students' performance must meet an acceptable standard and will be appraised and recorded. They are also required to prepare a weekly report for their school.

While in training the company will provide them with a grant-in-aid for every 4-week period.

Students under the Cooperative Education Program are required to follow all company rules and regulations during their Lago training assignment.



Kenneth Cheung, UTS student, receives instructions from Pedro Lacle during training assignment in Process-Utilities. Kenneth Cheung, estudiante di UTS ta recibi instruccion di Pedro Lacle durante asignacion di entrenamiento den Process-Utilities.



Damaso Dijkhoff of Mechanical assists UTS student Alvin Rombley in the Instrument Shop.  
Damaso Dijkhoff di Mechanical ta yuda estudiante di UTS Alvin Rombley den Instrument Shop.



Robert van der Schoot, UTS student, watches attentively as Everaldo Everon of Mechanical-Electric Shop rewinds motor.  
Robert van der Schoot, estudiante di UTS, ta mira cu atencion com Everaldo Everon di Mechanical-Electric Shop ta pasa waya nobo na un motor.



Another UTS student of John F. Kennedy School is Saturno Arends who is on training at the Machine Shop assisted by Johannes Croes.  
Otro estudiante di UTS di John F. Kennedy School ta Saturno Arends kende ta entrenando den Machine Shop cu asistencia di Johannes Croes.



Alexander Mariana (UTS) learns how to inspect company equipment from Toribio Trimon of Mechanical-Equipment Inspection Section.

Alexander Mariana (UTS) ta sinja com equiponan di compania ta ser inspecta for di Toribio Trimon di Mechanical-Equipment Inspection Section.

## Siete Estudiante Tecnico Ta Hanja Experiencia Di Trabao Na Lago

Luna pasá siete estudiante técnico a cuminsa un encargo di entrenamiento di seis luna na Lago, bao compania su programa pa Educacion Cooperativo.

Obheto di e programa aki ta pa duna estudiantenan profesional y técnico oportunidad pa hanja experiencia práctica, cual nan mester como parti di e curiculo di nan school.

Pa por participa den tal programa, estudiante y nan mayornan mester ta residente di Antiljas Hulandes. Ademas, estudiantenan mester ta registra na un school profesional of técnico reconocí (HTS of UTS) y e school mester recomenda nan pa entrenamiento.

Desde cu e programa a cuminsa na 1962, Lago a juda mas cu 68 estudiante hanja experiencia den nan anja di practica.

Participantenan di e anja aki ta: John A. Williams, cu ta studiando tecnologia química na HTS di Heerlen, Holanda. Su lugar di trabao ta Technical-Process Engineering Division y Laboratorio.

Otro estudiantenan di UTS John F. Kennedy na Playa ta: Saturno Arends, Kenneth Cheung, Alexander Mariana y Asing Ng kende ta studia ingeniería mecánica. Robert van der Schoot y Alvin Rombley ta sinja ingenieria electrica.

E hobennan aki lo traha den varios division di Mechanical riba un base cu ta hiba nan na varios lugar, pa hanja experiencia practica cu nan school ta exige di nan.

Trabao di cada estudiante mester cumpli cu reglanan aceptable, y e trabao lo worde controlá y registrá. Tambe cada siman nan mester traha un rapport di nan trabao y mandé school.

Durante cu nan ta entrenando Compania lo duna nan ajudo financiero pa cada siman cu nan cumpli den e programa.

Estudiantenan bao di e programa di Educacion Cooperativo mester cumpli cu tur reglanan di compania durante cu nan ta entrenando na Lago.

## Driving Requires Extra Attention Now That Kids Return To School

If you drive to work and your route takes you by or near a school, you have very good reasons to be extra alert this month.

Schoolchildren! Recently classes were resumed and over 18,000 children are swarming the streets in the morning, during the lunch hour and in the afternoon when school is out. This is the time when you have to be very careful at school crossings and school zones.

Although Traffic Safety Training at school has given the kids improved instruction of the traffic rules, you can never be too sure. When children are at play they forget many things, including their own safety. Suddenly, and without warning, they may run in front of your car and you have to be able to react quickly to avoid an accident.

A special reason this month to be extra careful is because

little kids are going to school for the first time. Especially if they're not accompanied by an older child, drivers should expect almost anything from them. They may be excited, nervous or bewildered by this new experience and you are the one who has to watch out for them.

Another hazard is the child sporting his new bike. He might do some unpredictable things like veering into your path or pulling some crazy stunts to attract his friends' attention.

Be prepared for kids stepping out of school buses or darting from between parked cars.

To be on the safe side, drive slowly near the school zone and be prepared to give the children a "brake".

Keep your eyes open and expect the unexpected this month.

Help them live!



Watch out for traffic sign indicating schoolzone. Waak pa borch di trafico cu ta indica vecindario di school.

## Stuurmento Mester Extra Atencion Awor Cu Muchanan Ta Bai School

Si bo ta bai trabao cu auto, y bo caminda ta pasa dilanti of banda di un school, bo tin bon motibu mes pa ta alerto e luna aki.

Muchanan di school! Algun dia pasá schoolnan a habri atrobe y mas cu 18,000 mucha ta jena caja tur mainta, ora di come merdia y atardi ora school caba. Awor ta tempu pa bo paga extra tinu caminda mucha di school ta cruza of den vecindario di school.

Aunque lesnan cu nan ta hanja na school den seguridad di tráfico e luna aki e muchanan mihor comprendemento di reglanan di tráfico, nunca bo por ta bastante sigur. Ora muchanan ta hunga nan ta lubida

hopi cos, entre otro nan mes seguridad. Di repente, sin aviso, nan por core dilanti bo auto y bo reaccion mester ta rápido pa asina evita un desgracia.

Un motibu especial e luna aki pa bo ta extra prudente ta: un grupo di mucha chikitu cu ta bai school pa promer bez. Y particularmente ora nan no ta bai companjá cu un mucha mihor grandi, chofernan por spera cualkier cos di e chikitunan. Nan por ta nervioso, excitá, nan no sabi kiko haci cu nan experiencia nobo di bai school, y ta abo ta esun cu mester waak bon pa nan.

Otro peligro ta un mucha cu ta core riba su bicicleta nobo. E por haci algun movernacion inesperá, manera bira den bo caminda of haci algun triki cu bicicleta pa hala atencion di su amigonan.

Sea prepara pa mucha cu ta sali for di bus di school of cu ta sali na careda for di entre autonan stacioná.

Pa tur seguridad, core poco poco den un vecindario di school y prepara bo pa breek cualkier momento.

Tene wowonan hanchu habri, y spera loke ta inespera e luna aki. Yuda e muchanan keda na bida!



Curaçao Volleyball teams, Amstel Volley Masters (Ladies) and Sithoc (Men) were guests of Lago Sport Park Board weekend of Aug. 23. The visitors defeated Aruba champions and sub-champions.

Teamnan di volley di Curaçao, Amstel Volley Masters (Damas) y Sithoc (Caballeros) tabata huesped di Lago Sport Park Board weekend di Aug. 23. E bishitantenan e derrota campeonnan y sub-campeonnan di Aruba.

# Finger-Tip Control Is Introduced For New Loading Arms at No. 2 Pier

On-the-job training has started recently on the modernized No. 2 Finger Pier to teach some 65 Oil Movements employees how to handle the new all metal loading arms.

By using a control box, dock crewmen by finger-tip control can now connect or disconnect the new metal loading arms to the tanker manifolds. The ten loading arms (five on each side of the pier and each complete arm weighing about 20 tons) can be controlled electrically either from the tanker deck or from a platform on the pier. The remote control operates the arms and a hydraulic quick coupling device at the end of the loading arms.

Coordinator during one month for the training of the Oil Movements personnel is Julian Daniel, a shift foreman in Oil Movements. He has been trained by Arthur Aldcroft, representative of the manufacturer of the metal loading arms.

The training will acquaint the men with the new loading system, manifolds, line washing procedures, line sampling and the new name system for lines and manifolds.

The new metal loading arms will save time and improve tanker turnaround as they permit quicker hookups to ship manifolds and higher

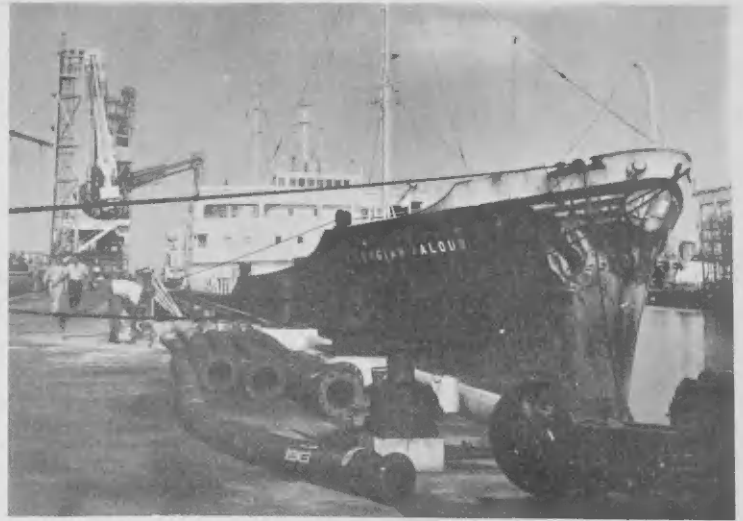
loading rates than possible with the flexible rubber hoses.

The pier modernization included not only the installation of the new metal loading arms, but the installation of a clean manifold to handle aviation gasoline, motor gasoline, jet fuel and kerosene, a dirty manifold to handle deballasting, crude, diesel/gasoil and fuel products and a small manifold for handling naphthenic acid, strong caustic and anti-icing additive. Also modern quick release mooring hooks have been installed for quicker berthing and unberthing.

One big improvement over the old loading system is that four of the new metal loading arms on each berth can be used for both clean and dirty service.

One special feature on the new manifold includes a sample connection on each loading arm which permits sampling between the shore manifold and the tanker flange. This will help determine more positively whether "shore" or "ship" has caused a contamination problem.

Work on No. 2 Finger Pier was completed August 26. It was the first pier to be modernized in six weeks time under Lago's Pier Modernization Project.



First tanker to use No. 2 Finger Pier's new metal loading arms was "Georgian Valour".

Promer tankero pa usa braza di carga nobo di metal na Finger Pier No. 2 tabata "Georgian Valour".

## Brazanan di Carga na Pier No. 2 Ta Ser Controla cu Punta di Dede

Entrenamento na sitio di trabao a cumenza recientemente riba Pier No. 2 cu a keda modernizá, pa sinja 65 empleado di Oil Movements com nan mester traha cu e brazanan nobo di carga di metal.

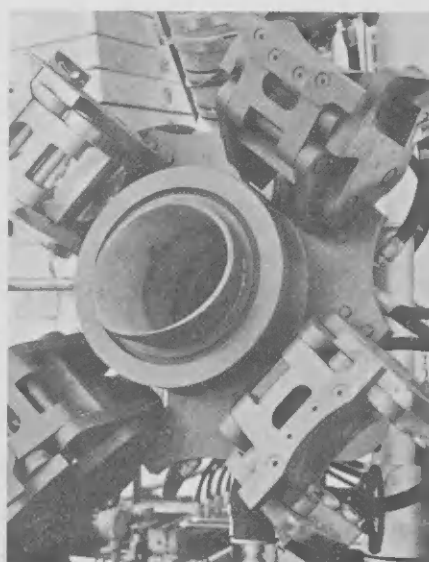
Usando un caha di control, trahadornan riba waf por simplemente cu nan punta di dede conecta y desconecta e brazanan di metal nobo na manifold di un tankero. E diez braza di carga (cincu na cada banda di waf, mientras cada braza ta pisa 20 ton) por worde controlá cu electricidad sea for di dek di un tankero of

for di un plataforma riba waf. E control remoto ta haci e brazanan funciona, y tambe un aparato hidraulico di coneccion rapido cu ta keda na fin di e brazanan di carga.

Coordinador durante un luna pa entrena trahadornan di Oil Movements ta Julian Daniel, foreman di warda den Oil Movements. El a hanja su entrenamento cerca Arthur Aldcroft, representante di fabrica cu a traha e brazanan di metal di carga.

Nan entrenamento lo haci e trahadornan conocí cu e sistema nobo di jena carga den

(Continuá na pagina 8)



Oil Movts. Shift Foreman Julian Daniel (Picture left & right) shows how to operate control box to hook up metal loading arms. In center is a hydraulic coupling device to connect on tanker flange.

Shift Foreman di Oil Movts. Julian Daniel (Portret robey y na drechi) ta muntra com ta opera caha di control pa conecta e brazanan di carga di metal. Den centro tin un coneccion hidraulico pa conecta na tuberia riba tankero.



One of six windmills which Esso will help restore in and around the Dutch town, Slochteren.

Esaki ta un di seis mulina di biento cual Esso lo yuda restora den vecindario di Slochteren na Hulanda.

## Esso Helps Protect Dutch Past By Restoring Famous Windmills

The terrific pace of modern living allows little time for reminiscing. Most people are so busy with present-day problems and those they anticipate that they tend to neglect the past.

Buildings fall in this area of neglect. Many historical points of interest are taken for granted. So that future generations can fully enjoy and appreciate them, they should be restored before they are beyond repair.

Esso has thus come to the aid of Holland's most famous landmarks — the fast disappearing windmills. It has undertaken a six-year program to restore six windmills in the area of Slochteren, the site of the large natural gas find.

Once there were 80 of them in the area, but only six are left. Of these only one is be-

ing used to pump water into a nearby pond. The other five are corn and water mills requiring major restoration.

Owners of the windmills look at the relics as white elephants and are reluctant to invest money in them. Modern machines do far more work faster and better.

Restoration is being undertaken by the local municipal council.

## L. A. Echteld Di Comptroller's Nombra Hefe Di Internal Control

Leo A. Echteld, di departamento Comptroller's a keda promoví na puesto di hefe di seccion - Internal Control - efectivo dia 1 September.

Leo a bin traha na Lago na April 1945 como apprentice clerk "D" den Accounting Department, caminda el a progresa y a bira customs clerk II na 1948.

El a bira head billing clerk na 1957 y despues a traha como distribution clerk I, y senior accounting clerk den e seccion cu jama Financial Accounting. Na Juli 1966 el a recibí promocion pa puesto di accountant.

## Employees To Receive Six Months Free Insurance Under Group Plan

A six-month premium waiver for participants in the Group Life Insurance Program was recently announced. This waiver became effective September 1, 1968.

About 74% of the Staff and Regular employees group participating will enjoy free insurance coverage during the period September, 1968 through February, 1969.

This is the eighth consecutive year that Lago participants in the Group Life Insurance Program are granted a free insurance period. Premium waivers in the past have been for periods of two to six months. This is the third consecutive year, however, that participants have

enjoyed a six-month premium holiday.

Lago has been offering Life Insurance to Staff and Regular Employees since February 1956. Under the plan, the employee pays only 50 cents per month for each thousand guilders of insurance. The cost is deducted from employee's pay.

Employees may get insurance protection amounting to approximately one year's normal earnings, but not exceeding Fls. 20,000.

Applications for Group Life Insurance should be made through the Public & Industrial Relations Department's Plan Section.

## Braza Nobo Pa Carga Productos

(Continuá di pagina 7)

barcu, manifoldnan, procedimiento pa laba tuberia, tumbamento di muestra di zeta for di tubonan y sistema nobo di nombenan tantu pa tubonan y manifoldnan.

El brazanan nobo di metal pa carga barcu lo gana tempu y mehora cargamento rapido di tankeronan, pasobra nan ta permiti coneccion mas rapido di tera cu barcu, y por carga barcunan cu mas velocidad cu tabata posibel cu e tubonan

di rubber antes usá.

Modernizacion di waf a inclui no solamente instalacion di tuberia nobo di metal pa carga, sino tambe instalacion di un manifold limpi pa carga gasolin pa avion, gasolin pa motor, combustible pa motor di jet, y un manifold sushi pa saca awa di lastre for di bapornan, pa crudo, diesel/gas-oil y productonan di zeta combustible, y tambe un manifold chiquito pa pomp acido nafténico, caustico fuerte y un substancia cu ta preveni zeta di congela. Tambe haak moderno a ser instalá cu ta kita rapido y cu cual ta posibel di traca y los bapornan rapidamente.

Un gran mehora riba e sistema bieu di carga tankero ta cu cuater di e brazanan di metal pa carga por worde usá na cada banda di waf tantu pa zeta limpi como pa zeta sushi.

Un característica especial di e manifold nobo ta un coneccion pa saca muestra for di tubo entre manifold na tera y tuberia di e tankero. Esey ta juda determina cu mas seguridad ta kende a causa sushamentu di zeta, sea e barcu of refineria.

Trabao riba Finger Pier No. 2 a keda completá Augustus 26. Esaki ta promer waf cu a keda modernizá den seis siman di tempu bao di Lago su Proyecto pa Modernizá Wafnan.

## Film Cientifica

(Continuá di pagina 3)

coge Aruba, ta e color berde y cla di lama.

Nan lo usa helicopternan y avionetanan pa completa e proyecto aki. Nan lo saca pelicula na tera, den aire y bao di awa.

Trabao riba e pelicula cientifica aki a cuminsa e promer siman di September.

Leo ta casá y tin cuater yiu muher, nan edad ta 11, 9, 7 y 2.